

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ №. 299	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No. 299
от	of a
Редовно заседание	regular meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 2.12.2015 г., в 10:00 часа, в гр. София, бул. „Цариградско шосе“ № 159 , ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 2.12.2015, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl.,159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of <b>CEZ Distribution Bulgaria AD</b>, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “<b>the Company</b>”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
<p>1. Г-н Душан Рибан който присъства, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Стефан Апостолов, упълномощен по силата на писмено пълномощно съгласно чл. 75, от Устава на Дружеството, като копие от пълномощното е приложено към настоящия протокол;</p>	<p>1. Mr. Dušan Ryban, attending in his personal capacity, as well as in his capacity as a proxy of Mr Stefan Dimitrov, authorized by virtue of a written power of attorney pursuant to Article 75 of the Company’s By-laws, as a copy of the power of attorney is enclosed to the present minutes;</p>
<p>2. Г-н Томаш Пеца</p>	<p>2.Mr. Tomáš Pecka</p>
<p>Управителният съвет на Дружеството <b>УСТАНОВИ:</b> “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company <b>ESTABLISHED:</b> “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 12 от дневния ред: Вземане на решение за избор на изпълнител в процедура на договаряне без обявление с реф. № PPS 15-106 и предмет „Избор на консултант за оценяване съответствието на инвестиционни проекти със съществените изисквания към строежите, упражняване на строителен надзор, геодезическо заснемане и изготвяне на технически паспорт</p>	<p><b>Under item 12 of the agenda:</b> Taking decision about selecting contractor within procedure of negotiation without announcement with ref. number PPC 15-106 and subject Selection of a consultant for estimating conformity of the investment projects with the essential requirements towards the construction sites, exercising construction supervision, geodetic</p>

<p>съгласно чл. 176а от ЗУТ, на енергийни обекти на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД на територията на Регион „Враца - Ловеч“ - Врачанска и Ловешка област“.</p>	<p>survey and preparation of technical passports according to art.17a of ZUT for energy objects of CEZ Distribution Bulgaria AD at the territory of Vratsa-Lovech region – Vratsa and Lovech area.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет „Избор на консултант за оценяване съответствието на инвестиционни проекти със съществените изисквания към строежите, упражняване на строителен надзор, геодезическо заснемане и изготвяне на технически паспорт съгласно чл. 176а от ЗУТ, на енергийни обекти на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД на територията на Регион „Враца - Ловеч“ - Врачанска и Ловешка област“ е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-6460/17.11.2015 за провеждане на процедура, с което Комисията предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклад на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерии.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor to The Chairman gave the floor to Mr.Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure and subject Selection of a consultant for estimating conformity of the investment projects with the essential requirements towards the construction sites, exercising construction supervision, geodetic survey and preparation of technical passports according to art.17a of ZUT for energy objects of CEZ Distribution Bulgaria AD at the territory of Vratsa-Lovech region – Vratsa and Lovech area, there has been submitted a letter accompanied by report of the Commission appointed by Order № CD-ORD-6460/17.11.2015, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the report of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 12 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 12 of the agenda.</p>
<p><b>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</b>  На основание чл. 92а, ал. 6 от ЗОП, във връзка с чл. 73 от ЗОП и доклад от 27.11.2015 г. по чл. 92а, ал. 5 от ЗОП на назначената комисия със Заповед № CD-ORD-6460/17.11.2015 г. на г-н Душан Рибан член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, за резултатите от преговорите с поканените участници по процедура за възлагане на обществена поръчка чрез договаряне без обявление с предмет: „Избор на консултант за оценяване съответствието на инвестиционни проекти със съществените изисквания към строежите, упражняване на строителен надзор, геодезическо заснемане и изготвяне на технически паспорт съгласно чл. 176а от ЗУТ, на енергийни обекти на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД на територията на Регион „Враца - Ловеч“ - Врачанска и Ловешка област”, идентификационен номер на</p>	<p><b>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</b>  On the grounds of Article 92a, Para.6 in connection with Article 73 of the PPA and Report dated 27.11.2015 pursuant Article 92a, Para.5 of the PPA of the Commission appointed by Order № CD-ORD-6460/17.11.2015 of Mr Dushan Riban Member of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, regarding the results from the negotiations held with the candidates invited to participate in procedure of awarding public procurement contract throughout negotiation without Announcement and subject: "Selection of a consultant to assess the compliance of investment projects with the essential requirements for building works, construction supervision, geodesic surveying and preparation of technical passport according to Art. 176a of the SPA, of energy objects of "CEZ Distribution Bulgaria" in the region: Vratsa-</p>

възложителя PPS 15-106, и като вземе предвид следните обстоятелства:

1.Обществената поръчка е открита на основание чл. 103, ал. 1 от ЗОП с Решение PPS 15-106-1 от 28.10.2015 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;

2.Решението за откриване на процедурата и покана за участие до избраните лица са изпратени до Агенцията по обществени поръчки на 02.11.2015 г. и са заведени в Регистъра на обществените поръчки под преписка № 01467-2015-0065. Решението за откриване, поканата и документацията за участие, са публикувани на основание чл. 22б, ал. 2 от ЗОП в профила на купувача на 03.11.2015 г.;

3. Писмени покани за участие в договарянето са изпратени на 02.11.2015 г. до три лица, както следва: „ПЕШЕВ“ ЕООД, „АГРОВДИНВЕСТ“ ЕАД и "КОНСУЛТ ЕКСПЕРТ БГ" ЕООД.

4.В предварително обявеният срок за подаване на оферти за участие, а именно до 16:00 часа на 16.11.2015 г., в деловодството на възложителя са получени 2 (два) бр. оферти, регистрирани по реда на постъпването им, както следва:

4.1. Вх. № CD-DOC-11378/16.11.2015 г., 12:53 часа – „ПЕШЕВ“ ЕООД;

4.2. Вх. № CD-DOC-11415/16.11.2015 г., 15:28 часа – „АГРОВДИНВЕСТ“ ЕАД;

5.След изтичане на предварително обявения срок за приемане на оферти за участие в процедурата, възложителят е назначил комисия на основание чл. 92а, ал. 1 във връзка с чл. 34 - 36 от ЗОП, със Заповед № CD-ORD-6460/17.11.2015 г. на г-н Душан Рибан член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка.

6.Комисията е започнала своята работа по разглеждане на постъпилите оферти в 10:00 часа на 17.11.2015 г., след получаване на списъка с участниците и подадените от тях оферти за участие от деловодството на възложителя и подписване на декларации по чл. 35, ал. 3 от ЗОП от всеки от членовете на комисията.

7.След отварянето на офертите на участниците комисията е извършила всички правно установени действия по преглед и оценка на офертите, провеждане на договаряне с поканените участници, чиито оферти отговарят на предварително обявените условия на възложителя, отразяване на направените предложения и постигнатите договорености с

Lovech-Vrachanska and Loveshka district", Identification Number of the Assignor PPS 15-106 and as we took into consideration the following circumstances:

1.The public procurement has been opened on the grounds of Article 103, Para.1 of the PPA, by Decision № PPS 15-106-1/28.10.2015 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD;

2.On 02.11.2015 the Decision on opening the procedure and the participation Invitation to selected persons have been submitted to the Public Procurement Agency and filed in the Public Procurement Register under File № 01467-2015-0065. On 03.11.2015 the decision for opening, the Invitation and the documentation for participation, are published on the grounds of Art. 22b, Para. 2 of the PPA ;

3.Written invitations to the negotiation were sent on 02.11.2015, to the three persons as follows: PESHEV EOOD, AGROVODINVEST EAD and CONSULT EXPERT EOOD.

4.In the preliminary announced term for submitting offers and namely till 16:00 h. of 16.11.2015, in the Registry Office of the Assignor have been received 2 (two) offers, registered in the way of their submission, as follows:

4.1.Inc. № CD-DOC-11378/16.11.2015, received at: 12:53 h by: PESHEV EOOD;

4.2.Inc. № CD-DOC-11415/16.11.2015, received at: 15:28 h by: AGROVODINVEST EAD;

5.After the expiration of the preliminary announced term of accepting offers for participation in the procedure, on the grounds of Article 92a, Para.1, in connection Article 34-36 of the PPA and by Order № CD-ORD-6460/17.11.2015 of Mr Dushan Riban Member of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, the Assignor has appointed a Commission to which has been awarded to conduct the procedure of awarding the public procurement contract;

6.At 10:00 h. on 17.11.2015, after having received the list of the candidates and the submitted by them participation applications at the Registry Office of the Assignor and after each member of the Commission has signed declarations pursuant Article 35, Para.3 of the PPA, the Commission has started its work over opening, revision of the submitted offers;

7.After having opened the offers of the candidates the Commission has fulfilled all legally established activities over revision and assessment of the offers, conducting negotiations with the invited candidates whose offers correspond to the preliminary announced conditions of the Assignor, reporting the

всеки участник в отделен протокол и класиране на участниците, според предварително обявения критерий за оценка - „икономически най-изгодна оферта“. Всички свои действия по тази точка комисията е отразила в съответните протоколи от постигнатите договорености с участниците по чл. 92а, ал. 3 от ЗОП от 24.11.2015 г., както и в своя доклад за резултата от преговорите по чл. 92а, ал. 5 от ЗОП от 27.11.2015 г.;

8. Комисията е предала доклада по чл. 92а, ал. 5 от ЗОП на възложителя на 27.11.2015 г., за вземане на решение в съответствие с неговата компетентност.

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, със седалище и адрес на управление: Република България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, БенчМарк Бизнес Център, ЕИК: 130277958, като възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 7, т. 6 във връзка с чл. 7а от ЗОП,

#### О Б Я В Я В А :

I. Класирането на участниците съгласно обявения критерий за оценка „ИКОНОМИЧЕСКИ НАЙ-ИЗГОДНА ОФЕРТА“, извършено въз основа на методиката за оценка от документацията за участие, е както следва:

1-во място "ПЕШЕВ" ЕООД с комплексна оценка 99,20 точки;  
2-ро място „АГРОВОДИНВЕСТ“ ЕАД с комплексна оценка 98,99 точки;

II. Участникът, класиран на първо място, се определя за изпълнител на поръчката, както следва:

2.1. Участникът "ПЕШЕВ" ЕООД се определя за изпълнител;

III. НЯМА ОТСТРАНЕНИ УЧАСТНИЦИ.

#### У П Ъ Л Н О М О Щ А В А :

IV. РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие БИСЕР ДИХОНОВ – ръководител на направление „Тръжни процедури“, да подпише и изпрати уведомителното писмо с препис от решението на участниците в тридневен срок от вземането му, както и да организира в деня на изпращане на решението на участниците и публикуването му заедно с доклада на комисията по чл. 92а, ал. 5

submitted proposals and the reached negotiations with each candidate in separate Minutes, revision and ranking the candidates according to the preliminary announced assessment criterion – “economically most favourable offer“. All the activities under the present Item the Commission has presented under the respective Minutes from the negotiations reached with the candidates pursuant Article 92a, Para.3 of the PPA from 24.11.2015, as well as its own Report dated 27.11.2015 on the results from the negotiations pursuant Article 92a, Para.5 of the PPA;

8. On 27.11.2015 the Commission has submitted the Report pursuant Article 92a, Para.5 of the PPA to the Assignor for taking competent decision

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, having its seat and management address at: 159 Tsarigradsko Shose Blvd., BenchMark Business Centre, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, as Assignor of the public procurement contract pursuant to Article 7, Item 6, in connection to Article 7a of the PPA,

#### A N N O U N C E S :

I. The ranking of the candidates according to the announced assessment criterion – “ECONOMICALLY MOST FAVOURABLE OFFER“, based on the evaluation methodology of tender documentation is in the following order:

First place: PESHEV EOOD, with a complex rank of 99,20 points;  
Second place: AGROVODINVEST EAD, with a complex rank of 98,99 points;

II. The candidate ranked in the first place, is being determined as assignee of the public procurement contract as follows:

2.1. The candidate: PESHEV EOOD is being determined as an assignee;

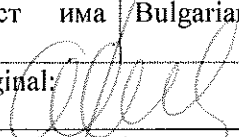
III. THERE ARE NOT ANY ELIMINATED CANDIDATES.

#### A U T H O R I Z E S :

IV. RALI MANCHEV – legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence BISER DIHONOV – head of ‘Tender Procedures’ Department, in a three-day term as of issuing the present Decision, to sign and send a notification letter together with a transcript of the decision to the candidates, as well as to organize the publication on the profile of the purchaser the present decision together with the Report of the Commission under 92a, Para.5 of the PPA under

<p>ЗОП в профила на купувача при спазване на условията на чл. 22б, ал. 3 от ЗОП.</p> <p>V. Душан Рибан –член на управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД да сключи писмен договор с участника, определен за изпълнител.</p> <p>VI. РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие БИСЕР ДИХОНОВ - ръководител на направление „Тръжни процедури“, на основание чл. 44, ал. 1 от ЗОП да изпрати в 30-дневен срок от сключване на договора информация, изготвена съгласно образца по чл. 19, ал. 7 от ЗОП до Агенцията по обществени поръчки за вписването ѝ в Регистъра на обществените поръчки, като за целта да подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>the terms of Art. 22b, Para. 3 of the PPA and on the same date to organize the sending of the decision to the candidates.</p> <p>V. Dušan Ryban –member of the management board of CEZ Distribution Bulgaria AD to conclude written contract with the candidate determined as assignee.</p> <p>VI. RALI MANCHEV – legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence BISER DIHONOV – head of ‘Tender Procedures’ Department, on the grounds of Article 44, Para.1 of the PPA, in a thirty day term as of the conclusion of the respective contract to send information prepared according to the sample under Article 19, Para.7 of the PPA to the Public Procurement Agency regarding its registration to the Public Procurement Register, as for that purpose to sign all necessary documents.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission on Protection of the Competition.</p>
<p><b>ГЛАСУВАЛИ,ЗА“:г-н Томаш Пеца и г-н Душан Рибан, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Стефан Димитров Апостолов.</b></p>	<p><b>AFFIRMATIVE VOTES: Mr Tomáš Pecka and Mr Dušan Ryban in his personal capacity as well as in the capacity of a proxy of Mr Stefan Dimitrov Apostolov</b></p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 12 от Протокол № 299 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 2.12.2015 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 12 of Protocol No. 299 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 2.12.2015. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:

  
 \_\_\_\_\_  
 Румяна Христова/ Rumyana Hristova  
 Секретар на УС/ Secretary of the MB